Jüdische Pester Zeitung.

יידישע פעסטער צייטונג

דיעזעס בלאטס ערשיינט
דריימאל
דאנערשטאג, פרייטאג אונד שאבעס.
אונד פאנפשעס
פיר עסטערייך-אונגארן
גאנצעריגן 10 גולדען עסטערר.
הארבעריגן 5 " " "
פיר פרעמדע נור אונד 50 " " "

פיר אויסלאנד
גאנצעריגן 11 גולדען עסטערר.
הארבעריגן 5 " אונד 50 " " "
פיר פרעמדע 7 " " "

אויף דיעזע צייטונג קאנן מאן
יעדען טאג
אבאנאירען
אונד דאס אבאנאמענט פיר דאס
קווארטאל אונד אויך פיר אין
פעסט
בי דער אדמינישטראציאן
דער
יידישען
אלגעמיינען
אונטערשטיצונגס-אנשטאלט
אין דער
אלטן-גאסע נו. 1.
דיא רעדאקציאן בעפינדעט
זיך אין
פעסט
אלט-גאסע נו. 1.
ווארן מאן אויך דיא פרענומעראציאנס-ליסטען צו יעדען בעליעבען.

Nr. 80. אכטער יאהרגאנג פעסט, מאנטאג י"ה תמוז ה.ת.ר"ל'. Pest, den 10. Juli 1876.

דער קריעג

אונד דיא צווייא-ראיזע-צייטונגס-גרופפע.

דיא בעגעגנונג דעס ראיזעס פראנץ יאזעף מיט דעם ראיזע אלעקסאנדער האט בעריישט פארזעסעלן פרוה אין דייטשלאנד שטאטטגיפונדען. ראיזע פראנץ יאזעף איזט דעם רוסישען ראיזע בז באדענבאד עגטגעגענגעפאהרען. אים דארטיגען באהנהאף ערוארטעטע אינזער ראיזע דיא אנקונפט דעס רוסישען האפצוגעס, ווערבעס אים הארט עזען איזט פארטשטאנדען ערפאלגטע. נאך פאר דעם שטערבען-בלייבען דעס צוגעס שפראנג דער רוסישע ראיזע פאם וואגען הראב אונד אומארמטע אונד רוסטע אינזערען ראיזע דייטאר. אינזער ראיזע וואר אלס רוסישער גענעראל, אונד דער רוסישע ראיזע אלס עסטערייכישער הוסארען-אבערסט גענרליעטע. אייר דיא בעגרוסונגס צווישען דעם גראפען אנדראשי אונד פרוסטען גארטשאקאף וואר אינע זעהר הערצליכע. דער רוסישע ראיזע ווארד גראפען אנדראשי דיא האנד, ווערענד אינזער ראיזער דען פרוסטען גארטשאקאף אים זיין בעגלייטער פראגטע. דער אלטע פרוסט גארטשאקאף אנטווארטעטע: אייר בעפינדע מיר וואהל, זא דיא מאן זיך עבען מיט אלטען בעפינדען קאנן?

פאן באדענבאד פארהען נון דיא ביידען ראיזע אין אייגעס וואגען נאך בארלין וויעדער. דארט ערוארטעטע זיא אים בארלין דיא פרעגדריך-ווילהעלם. דער רוסישע ראיזע אילטע איך דען קרונפרינצען צו אינזר רוסישע אייזען דייטאל. פאן דא פארט מאן פאר וואגען נאך דייטשבארט. דיא ביידען ראיזע פארהען אין ערסטעס וואגען, וואזא אין זעהר הערבאפטעס געשפרעך פארהעלט. אים צווייטען וואגען זאס דיא גראפען יזאבעל אונד אלס רוסישער אבערסט געפאלגטע אים דייטשען וואגען זאמען אנדראשי אונד גארטשאקאף אין דייטשבארט. דיא אלטע פרוסט גארטשאקאף אנטווארטעטע: אייר בעפינדע מיר וואהל, זא וויא מאן זיך עבען מיט אלטען בעפינדען קאנן?

פאן באדענבאד פארהען נון דיא ביידען ראיזע אין אייגעס וואגען נאך בארלין וויעדער. דארט ערוארטעטע זיא אים בארלין דיא פרעגדריך-ווילהעלם. דער רוסישע ראיזע איזט אין דער קרונפרינצען-ווילהעלם אונד אינזר אינזרע אייזען דען אינזרע אייזען אפפעלטען ווערדען, אונד אינזרע אינזרע פאן אינזרע מאכט אינזרע שטעלונג צו ווערדען. וויא נון אייגע דעפעשע מעלדעט, ערהלעטען זיך אלס דיא צווייא פרוסטען פאן סערבען אונד מאנטענעגרא, דאס דיא פאן דען אינזרע אינזרע מעכטען נאך אייגע אינזרע אינזרע אינזרע בראב אייגע אינזאנדערע פרעלאנגען. דיא וואלען שאן אללען אים אינזערעססע אינזרע ערלייכען אונד נאכאן דען בעפעל מיט דען מאראמטראגען צו עגיע פרוסטען.

דיא בז דייטע פאם קרייגס-שוא-פלאטטע אינזערלייפגען דעפעשען מעלדען פארטשיעדענע דיא גזעגרלאנג דער סערבען אונד דען זיעג דער טירקען, פרוילן מעלדען דיא סערבישען דעפעשען דאס גזעגנשטיל, אבער אינזרע אינזאדרייב שטעללט זיך שאן דאזאזר הערוים, דאס דיא זיך זעלבסט צו אפט ווידערשפרעכען.

פרוטאנ דאס אייגע גראסע שלאכט צווישען דען סערבען אונד טירקען בייא יאיזאר שטאטטגעפונדען, הייזזעזער מעלדען דיא סערבען דעפעשען פאלגענדעס: מיטטע אם 10 אזזאר פארמיטטאגס דאס אינזערע צווייטע ארמעע-אבטהיילונג אינזער אנפיהרונג דעס גענעראלס צ אר בייא יאיזאר דיא גרענצע אינזערערשטאטט; נאך אינזער שטונדע ערפאלגטע אין צוזאמענענשטאס מיט דען טירקען, דיא שלאכט דייערטע בז 5 אזזאר נאכמיטטאגס. בייזע טהיילע דאטטען זעהר פעלע פעריוואנדעטע, דאך מאנגטען דיא סערבען דען פיינד נכט צוריקזדרענגען. וויזזע ער אזזאר אינזער גראסען אנזאהל פערזאנגען וואר. דיא שלאכט בלייבט דאדורך אונגעטשיעדען, — נון בייגגען אבער דיא טירקען דעפעשען אינבער דאזאלבע שלאכט פאלגענדען בערכט: דיא טירקישע אר-מעע אינזער אנפיהרונג פאן אלי פאשא דאנגטע פייזאא פרוה בייא יאיזאר (אן דער סערבישען טירקישען גרענצע) אן. ווערענד דיא טירקען אזזאר דען אנדאהען שטעללונג נאהמען, וואזדען זיא שיעה. דיעזער אבשיעד דער ביידען מאזזאר וואר עבענפאללס אין זעהר הערצליכער, זיא אומארמטען אינזר קוסטען אינגאנדער צו ווערדדאדטען מאלען. עבענזא קוסטע דער רוסישע מאזזאר דען קראנפרינצען אינזר לאדעטע אזזאן אין, נאך פעטערסבורג צו קאמען. עבענזא וואר דער אבשיעד דער ביידען מינישטער אין זעהר הערצליכער. הייזזעזער פזהר דער רוסישע האפצוג נאך רוסלאנד, ווערענד זיך אינזער מאזזאר מיט זייער בעגלייטונג נאך פראג בעגאב.

דעס אין שלעזיען דער איסערליכען פאנדרעדע פאן דער צווייא-מאזזאר-צוזאמענענקונפט.

אבער דיא פאדיטשע בעריישונג דיעזער צווייא-מאזזאר-צוזאמענענקונפט לייפערט אנס אינגאמטליכע דעפעשע זיר פאלגעגדע צייטען: דיא דייטשעדטער צווייא-מאזזאר-צוזאמענענקונפט געשטאלטעטע זיך זא וואהרס אינזר זא הערצליך, דאס מאן זיא מיט גראסטער זיכערהייט אייזזאן דאס בעסטע אינזר פאללשטענדיגסטע אייזזאן פערשטעלונגס דער ביידען מעכטע דייטשען מאנזזאר, אינזזער מאזזאר זעלבסט זאגטע אין פראג צו אייזגעס דעפעשיר שען: אזזאר קערדע פרייזזיר אינזר זעהר פרייזזען צוריק אינזר מאן מאנ מיזזיכטליך דעס פרייזזעס פאללשטענדיג בעזזוהגטע זיין.

מאן מאגטע נון הערעס מיט זיכערהייט שליעסען, דאס עטעטע דיא מאנטענגרייזזע, סערבען אין אינזר טירקען אינזזער זיך אללען דען פרייזזע אייזפעסטען ווערדען, אזזאנ אינזזעזע פאן אייזגער מאכט אינזזעזעשטעטע צו ווערדען. דיא נון אייזגע דעפעשע מעלדעט, ערהלעטען זיך אלס דיא צווייא פרוסטען פאן סערבען בעזזאנדערע, דאס דיא פאן דען אינזזעזע אינזזעזע מעכטען נאך אייזגע אינזזעזע אינזזעזע בראב אייזגע אינזאנדערע פרעלאנגען. דיא וואלען שאן אללען אים אינזזעזעסע אינזזעזע ערלייכען אונד נאכאן דען בעפעל מיט דען מאראמטראגען צו עגיע פרוסטען.

דיא בז דייטע פאם קרייגס-שוא-פלאטטע אינזערלייפגען דעפעשען מעלדען פארטשיעדענע דיא גזעגרלאנג דער סערבען אונד דען זיעג דער טירקען, פרוילן מעלדען דיא סערבישען דעפעשען דאס גזעגנשטיל, אבער אינזזעזע אינזאדרייב שטעללט זיך שאן דאזאזר הערעס, דאס דיא זיך זעלבסט צו אפט ווידערשפרעכען.

פרוטאנ דאס אייגע גראסע שלאכט צווישען דען סערבען אונד טירקען בייא יאיזאר שטאטטגעפונדען, הייזזעזער מעלדען דיא סערבען דעפעשען פאלגענדעס: מיטטע אם 10 אזזאר פארמיטטאגס דאס אינזזעזע צווייטע ארמעע-אבטהיילונג אינזזעזע אנפיהרונג דעס גענעראלס צ אר בייא יאיזאר דיא גרענצע אינזזעזערשטאטט; נאך אינזזעזע שטונדע ערפאלגטע אין צוזאמענענשטאס מיט דען טירקען, דיא שלאכט דייערטע בז 5 אזזאר נאכמיטטאגס. בייזע טהיילע דאטטען זעהר פעלע פעריוואנדעטע, דאך מאנגטען דיא סערבען דען פיינד נכט צוריקזדרענגען. וויזזע ער אזזאר אינזזעזע גראסען אנזאהל פערזאנגען וואר. דיא שלאכט בלייבט דאדורך אונגעטשיעדען, — נון בייגגען אבער דיא טירקען דעפעשען אינבער דאזאלבע שלאכט פאלגענדען בערכט: דיא טירקישע אר-מעע אינזזעזע אנפיהרונג פאן אלי פאשא דאנגטע פייזאא פרוה בייא יאיזאר (אן דער סערבישען טירקישען גרענצע) אן. ווערענד דיא טירקען אזזאר דען אנדאהען שטעללונג נאהמען, וואזדען זיא פאן דען סערבען אנגעגריפפען. ווער האבען דיא סערבען אין בלוטיגען קאמפפען דעגנדיר צוזייג געיראפען, דיא סערבען פרליטען פעלע אפפיצערע, פערלאדען פעלע אפפיצערע, זא דאס זיא זיך אין וולדער פלוכט הינטער אזזאר שאנצען צוריקציעהען מוסטען. גגען 1500 מאדטע אונד בינאהע עבענזאפיעל פערוואונדעטע זינד פאן אזזאן אייך דעם שלאכט-פעלדע געבליעבען. ווערד פיעל סערבישעס קריעגס-מאטעריאל, וואפפען אונד פפערדע, וואזדע אין אנס ערבאבטע. דיא פערלוסטע דער טירקען זינד פיעל פערלוסטע זעהר גרעסס.

דאמטטאג אבער איזט דער פאלגענדע דעפעשע אינגעטראפפען: דער ערסטע סערבישע גענעראל טשערנאיעף מוסטע דען רוקצוג אנטרעטען, וואס אייך שאן דיא סערבען אינגעשטעטען זיך, דאס אזזאן דיא טירקען דען רוקצוגס-וועג פערטרעטען אונד אבשפערען ווערדען. — אונד געסטערן פרוה מעלדעטע אינגע דעפעשע, דאס דיא סערבישע דריזזא-אבטעע פאן אזזאר דיקצוגס-וועג אבגעשנוטען זיא אונד דאס 3000 מאנן צו הולפפ געשיקט ווערדען מוסטען.

דאס זינד נון דיא וועגען טראגעגען בעריכטע פאם קריעגס-שוא-פלאטטע.

מיט דעם פאלגיזדען אבער דיא בעריישונג דער צווייא-אזזאר-צוזאמענענקונפט אונד מיט דער פאראבס-בעדעקונג, וואס פאן דען קריעגפיהרען דען צולעטצט זעגען ווערד, אללען ווער עטעטע וועגען דיס אזזעזעס בלאטטעס נכט אויפפעלען, שאן אין אייגען מאנגן ווערדען זיך אהזעהען דער פראבטיטשע ערפאלג דיעזער שטאטטגעפונדענען צווייא-מאזזאר-צוזאמענענקונפט אונד דיא פאלגען דער אייגען אדער אנדערען קריעגפיהרענדען מאכט צייגען מוסטען.

פערשיעדענע נייאנקייטען.

(יידישער אייגענע קאזזע-ציזזע. זיא אים וויעסבאדען-שען מעגנקונגס פאל 19. דיעזעס נאך אישל, דיא ער פאן אינזזעזעס אזזעזעס ערזאטטעט ווערדען ווערד. אייך דיעזע מאזזאר-צוזאמענענקונפט איזט אפפענבאר פאן דאדער פאלטטישער בעריישונג, דאס זעהטט שאן אים דעם אינטשטאנדע הערפאר, דא דער רוסישע מאזזאר אם 10-טען דיעזעס אין וויעסבאדען מיט דעם פרייסטען בוסמארק אייגע מאנזזעזעס אבהאלטען ווערד. אין דיעזער מאנפפעזעען בעגלייטען דיא גענעראלטאבס-אפפיציערע דיא אין אישל בייטשען דען מאזזאר צוזאמען פערהאנדלונג פלאגען דייפפען. — אינזזעזעס ווערד אין דיעזעס אייגענטליכע איזט דאס אייגען גענעראלטאבס-אפפיציערע אין דאס אזזאר אזזאר אזזאר

ווער ברויכען קיינע פרעמדען מאָלדאטען. אן מאנ-שאפט פעהלט עס אונס דורכאוס ניכט! אבער דיא אונגאריישען בלעטער בעהויפטען אויך נאך, דאס דיא סלאוויען אין זיד-אונגארן אונס געלד געשיקט העטטען. דיעזע בעהויפטונג מוס אבער אלס איינע לעכערליכקייט ערשיינען. נעגען דיא אונגאריישען סלאוויען זינד ווייר נאך איממער רייכע לייטע. וואָ-הער זאללטען דענן יענע ארמען דיא געלד-מיטטעל הערגעהמען, אוס זיא אונס צו שיקען! איינע 3-טע לינע דער אונגאריישען צייטונגען לייגט אין דער בעהויפטונג, אלס העטטען ווייר דיא אבזוכט, דיא סערבישען געגענדען אונגארנס אדער דיא טוילטער-גרענצע אן אונס צו רייסען! אונד דאך איזט זאָ עטוואס איינעס סערבישען שטאאטס-מאנגעל נאך ניע, זעלבסט ניכט אים טרוימע, איינגעפאללען. דיא נאטריליכען גרענצען אונזערעס לאנדעס בוילדען דיא דאנזיג אונד דיא זוי. — ווייר האבען דורכאוס קיינע לוסט, אונזער לאנד איבער דיעזע גרענצען הינס איסאָלירען. ווייר האבען יא גע-נג רוים, אונזער געביעט נאך דער טרקייא הין צו ערוויטערן. מיט עסטערריך-אונגארן וואללען ווייר אלס גוטע נאכבארן אים פריעדען בלייבען.* — דאס זינד דיא איסערונגען דעס סערבישען מינים-טערס רוסטיש איבער אונגארן, דיא אונגאריישען שטאאטסמאנגער אונד דיא אונגאריישען צייטונגען! ווייר ברויכען אונזערן לעזערן ניכט צו זאגען, דאס דער סערבישע מינסטער אללעס געזאגט האט, נור ניכט דיא וואהרהייט. דער מאנן מאכטע נור דאהין ציעלען, דאס דיא אונגאריישע רעגיערונג דען אומטריעבען אין דען זיד-אונגאריישען געגען-דען פריעדן לייט לאססט. אין דיעזעס פאללע ווייר דע רוסטיש אונזערע מינסטער געוויס אלס דיא גראסטען שטאאטס-מאנגער דער וועלט רוהמען.

* (איין רוסיש ערויאלי-צאנס-אגענט.) פאר קורצעס האבען ווייר בערוכטעט, דאס דער גענעזענע ארכימאנדריט (סערבישער בישאף) פעלאנטש אין יאס-בערעי, וואהו ער אבגעפיהרט ווירד, איינען גענוי-גענגס-גענאססען פינדען ווירד, דא דארט אויך אין רוסישער רעיאל-צאנס-אגענט אונטער אנ-לייטונג אייזוכט פערווייילען מוס. אבער דיע-זען רוסישען אגענטען ווירד גנעמעדר גאר אין יענגער, בערוכטעט: עס איזט דערזולבע נאך אין יענגער, רעכט געבילדעטער מאנן, דער פעלע שפראכען קענט. ווייסען דעס גראפען אנדראשי אונד דעס פירסטען נאריטשאף פינדעס זיינטעזיינען בע-רייס אייגע לאנגע פערהאנדלונג שטאטט. בייא דיעזעס יענען מאנגע פאנדען זיך געמליד פאפיע-רע פאר, אוס דענען הערפאלגרהט, דאס ער אוס אייסטראגע דער רוסישען רעגיערונג צו דעס צייעקע הערגעקאמטען, אין זיד-אונגארן דיא רע-וואלציאנערען בעוויגונגען צו אונטערשטעצען. — אנדראשי ווילל אוס דיעזעס גרונדע דען מאנן ניכט פריא לאססען, אוס דען בעוויז צו לייפערן,

וויא וויעניג דיא זייטענס רוסלאנד געמאכטען פריי-דענס-פערבינדונגען ווערטה זינד. פירסט נאריט-שאקאף בעהויפטעט יעדאך, דער רוסישע יענגע מאנן זייא אין בעטרייגער; ער שטעהע מיט דער דארטיגען רעגיערונג אין גאר קיינער פערבינדונג, אונד זייען דיא בייא איהם פארגעפונדענען פריי-טען בלאם ג ע ל ש ט. פרייליך מאכטע ער דען יענגען מאנן אונטער דעם פאר־וואנדע נאך הייזע בעקאممען, ער וואללע איהן פיר דיא פאן איהם בעגאנגענע פעלשונג נאך רוסישען גוזעטצען בע-שטראפען לאססען. מאן לאסט זיך אבער אויך אין אונגארן ניכט פאפפען. דער רוסישע אגענט וואר-דע דעם ווייצע-קאפיטען פאן אייסבערגען מיט דעם אויסטראגע איבערגעבען, דענגעלבען פרייא הע-רומגעהען צו לאססען. דאך נור אינטער שטרענ-גער פאליציילידער אייפוכט, דאמיט ער ניכט דא-פאן לויפע, דער ווייצע-קאפיטאן האט זיינע ליע-בע נאטה מיט דעם יענגען מאנגע, דען ער ניכט אינגשפארען דארף אונד דאך זיינע עטוואיגען „פלוכט-פערזוכע" פערהינדערן מוס. זיא שפאצירט דער יענגע מאנן אים האפע דעס קאמיטאטס-הייזעס פרייא הערוס, אונטערהאלט זיך מיט אללער וועלט אונד מערקט ניכט, דאס דיא געפיינע פאליציא יעדען זיינער שרטטע איבערוואכט. אויך איסער-האלב דער שטאדט מאכט ער גאנץ אונשעניט זיינע שפאציר-גענגע, וואבייא אין גערינגער ענט-פערונג געהיימע פאליציא-מענגער אוס פאלגען. איינעס טאגעס זאגטע ער צוס ווייצע-קאפיטאן רעכט קלק: „זיא ווערדען זיך איבערצייגען, הערר קא-פיטאן, דאס איך איהנען דאפאן לויפע אונד זיא דאנן הערצליך איסלאכע." דער ווייצע-קאפיטען ערוידרטע איהם עדאך לאכענד: „דאס קאנגען זיא טהון, יענער מאנן, דאך מיסען זיא פאר אל-לעס אייגעס זיך מערקען: דאס מאן גענ-לך הייר אין יאסבערעי איינעס פלוכטלינגס ניכט מיט קרישענ-קערגען, זאנדערן מיט בלייא-קונגעלן גאטשיעסטי — זיישעס האט דער יענע מאנן זיינע רוסישע קעקהייט צייטלך איינגעבוסט.

נעשעפטסבעריכט

פעסטער-פריזיז.

ווייצען פר. פעסטמעטר-אקטאבער 10,25—10,30 גולדען. —

קארן פר. פעסטמעטר-אקטאבער 7,92—8,03 גל.

קוקורוזע פר. יולי-אוגוסט 5,65 — 5,70 גולד.

אללעס פר. מעטער-צענטנער.

האפען פר. הונדערט 7,02½ גולדען.

קאלבפלייש פר. אוגוסט-סעפטעמבער 16,25 -16,50 גולדען. באנאטער רעפס פר. יולי-אוגוסט 15,50—15,75 גולדען וואארע.

פעסטער שלאכט-פיעהמארקט. דער אויס-טריעב איזט דעם נעסטריגען הויך שטאטטגעפונדענען שלאכטפיעהמארקטע בעטרעגט אכטען. מיטל-קוטע 132 שטיק. פרייזע פיר אכסען 51 — 55.50 גל. פיר קיהע 50—53 גל. פיר בייפעל 43—45 גל. פיר פר. 100 קילאָגראם שלאכט-געוויכט, וואממט פרעצאהרונגס-שטייער. דאס גע-שעפט וואר גוט.

פעסטער וואללמארקט. זייט דעם שלוס אונזערעס מעראדי-מארקטעס בין צום בעגינן דעס וואגענר יולי-מארקטעס ליעפען ווידער ערוואכסען פאן דען צערסט אבגעהאלטענען דריי-שען וואלל-מארקטען. בעסערע בערכטע אייך, טראגטדעס פרעהעלטען זיך דיא הייער אנזיעזע-דען קייפער זעהר צוריקהאלטענד, דא דיא פאר-ערסט דיא לאנגערע וואלל-מארקט-בערכטע אב-ווארטען וואללען; דיא פרעקייפע ווארען זעה-גערונג אונד ערשטערקטען זיך גראסטענטהיילס אויף קאממוואللען. (שלוס-פאלגט)

יוגענד פריזיז.

פעטראלעאום 23.50—24.50 גול. אללעס פר. 100 קילאָגראם.

שפיריטוס 28.50 גולדען צו 100 לישטער-פרעצענט. —

פערלאָזונג

דער זאלצבערגער-לאָז.

בייא דער אם 5-טען יולי 1876 פאר-גענאם-מענען צייהונג דיעזער לאוז פיעל דער הייפט-טרעפפער מיט 90000 גולדען אויף נומ: 86214; — דער צווייטע טרעפפער מיט 1000 גולדען אויף נומ: 58845 — אונד דער 3-טע טרעפפער מיט 500 גול. אויף נו: 78647; — פערזער געוויגנען: 100 גולד. נו: 12946 36847 44179 59137 62665 66709 78426.

לאטטע-צייהונג פאם 5-טען יולי 1876.

דער מאגנשטאדט	40	59	90	69	36	
לעמבערג	4	26	33	82	7	
פראג	64	48	87	65	74	

פערנאנטווארטליכער רעדאקטער: מאר בייס ריים.

קאָנקורז.

בייא דער הייזיגען אזראעליטישען קולטוס-געמיינדע איזט מיט רחמאלל הבעל דיא שטעללע אייגעס שחט ובודק, קוראַ, ישיר צו בעזעטצען. אהרעס-געהאלט זאמטט עמאלומענטען אונד נאנ-צער שחיטה בעגראנען עדללוך וועגיגסטענס 600 גולדען, געבסטדעס נאך פרייע וואהלונג. — דעפ-לעקטרענדע, ווילכע מיט פאן אנגעהאנגטען אר-מהאראקטען וואבבגען געגעבענען קבלות אונד צייגנישען אונטער מאראלישע לעבענסוויזע פיר-זעהען זיך מיסען, האבען צו אייגעס פראבע-פאהרטאג הייהער אייגצוגעבען. פרייזעשפעזען ווערדען נור דעס אקגעפערטען פיר ישעטע.

שארא-פאטאק, אים יני 1876.

אראן וויאהל, פארשטעהער.

פרוכט- אונד מעהל-פרייז-טאבעללע.

פרוכטע		מעטר פר. הונדערט	מעטר פר. 100 קילאָגר.
וויינען, נייער בעאנשפר		72.8	9.60 — 9.80
„	„	73.7	9.90—10.10
„	„	74.6	10.30—10.50
„	„	75.5	10.70—11.05
„	„	76.4	11.40—11.55
„	„	77.3	11.65—11.85
„	„	78.3	11.95—12.05
„ שרעס	„	72.8	9.95—10.15
„	„	73.7	10.35—10.55
„	„	74.6	10.75—10.90
„	„	75.5	11.15—11.40
„	„	76.4	11.70—11.90
„	„	77.3	11.95—12.15
„	„	78.3	12.20—12.30
„ פונטער נאדען		72.8	9.30—9.40
„	„	73.7	9.50—9.60
„	„	74.6	9.90—10.10
„	„	75.5	10.30—10.55
„	„	76.4	10.95—11.10
„	„	77.3	11.20—11.40
„	„	78.3	11.50—11.60
„ וויסענבורגער		72.8	9.95—10.15
„	„	73.7	10.35—10.55
„	„	74.6	10.75—10.95
„	„	75.5	11.15—11.40
„	„	76.4	11.70—11.90
„	„	77.3	11.95—12.15

פרוכטע		מעטר פר. הונדערט	מעטר פר. 100 קילאָגר.
קארן		72	7.90—7.8
		62	— —
		62	— —
האפער		41	8.27—8.21
קוקורוזע באנאטער			5.65—5.60
אללעס		73	5.60—5.50
הייזע			6.50—6.10

פרוכטע		מעטר פר. הונדערט	מעטר פר. 100 קילאָגר.
וויצען			10.25
קארן	פר. פרעמדער		— —
	פר. רעגעמבערג		7.92 —
קוקורוזע			5.65 —
נעדסעס			— —
האפער	פר. רעגעמבערג		7.92 —
	פר. פרעמדער		— —
			16.25

פרוכטע		מעטר פר. הונדערט	מעטר פר. 100 קילאָגר.
באללען-מעהל			
	נומער 0		23.50
	„ 1		22.50
	„ 2		21.50
	„ 3		20.75
	„ 4		19.75
	„ 5		17.75
	„ 6		15.75
	„ 7		15 —
	„ 8		12.80
	8½		10.80
שפיריטוס: אלטע	קטפארעע פרעמדע		30. —
„	נייע „ קא-נאפפעל		27.25

קורז-טאבעללע פאם 6. יולי.

געלד-קורז		קר.	סל.
וולנגע-מעטע		102	40
וולקאנען		6	06
רעפפרעסענטאנטען פון 8 נולדען נאדל-שטיק 20 דאנאטען			
נאטהאלנאראנ		10	29
דייטשע רייכסבאנקנאטען		10	29
20 מארקשטיקע		63	50
פאפיער יענער		12	65
		1	67

לאאזע		קר.	סל.
1839-ער יאהרגאנג-לאוז נאנצע		247	—
„ פיעסטע		212	—
1854-ער 4 פרעצענטיגע שטאאטס-לאוז		105	—
1860-ער „ נאנצע		108	50
„ פיעסטע		116	—
1864-ער לאוז צו 100 נולדען		129	—
„ 50		128	50
פאפע רענטענלאוז		18	50
פרעקנער-לאוז		15	75
פרעמדע-לאוז		154	50
רלאאי-לאוז צו 40 נולדען		29	25
דאנו-דאמפפשיפף-פאהרט-לאוז		—	—
אונגארישער לאוז		18	—
קרעדיטלאוז צו 10 נולדען		13	—
קראקאוער „ „ 20 „		14	50
אלטע „ „ 40 „		26	—
אלבאסי „ „ 40 „		29	50
וויאלבסקאלאוז „ 10 „		13	50
פאלס-לאוז „ 40 „		40	—

ווערטה-פאפיערע.		קר.	סל.
אונגארישע נרונטענטלאסטענגען		72	—
פרעמדע-באנאטע		72	—
וולנגענד-ונגארישע		72	—
פאלנישע		84	75
בוקאוינער		83	50
אונגארישע אייזענבאהן-אנלעהען		97	—
וויינצעלגנס-אנלעהענס-אונגארישע		71	50
פאפאנישע דער אונגארישען נאטענקרע-ריס צו 5 אינלאנד פרעגנס		85	—
דער אונגארישען הויפטסטאדט אנלע צו 5 אינלאנד פרעגנס		79	—
דער אונגארישען אללגעמיינען אנלעהענס-אנשטאלט צו 5 אונד אינלאנד פר.			
פרעגנס		85	—
רומעס צו 6 פרעגנס		88	—
דער פרעסבער קאמערציאל-באנק		89	50

Eigenthümer u. verantwortlicher Redakteur M. REIS

Budapest, 1876. Druck v. M. Burian, Marokkanerhof.

פען.) ווא איס קאנסטאנטינאפעל זאעבען טע-לעגראפירט ווידר, האבען דיא «סאפטאס» (טור-קישע נייסטלעבען-שטודענטען), וועלכע בעקאנגט-ליך דען ערסטען שטריך געגען אבדיל אציין איס-פיהרטען, זעלבסט פערלאנגט, דאס מאן זיא בע-וואפנט אונד געגען דיא סערבען אין דען קריעג פיהרט. —

(איינע פערשווארונג געגען דאס לעבען דעס נייען סול-טאנס מורד.) ווא ביא אונס דער מא-נאדר ניר דורך דיא «קראנגנג» אלס געזעטצמעס-גער תערשער אנערקאנט ווידר, זא בעשטעט אין דער טורקייא דער געבריך דער זאגענאנגטען «שייעדס-אומגרשונג.» אונטער אייגער גראפסן פ-אבט-עגשפאלטונג ווידר דעם נייען סולטאן געמ-ליך אין שייעדס אומגרשונג, וועלכעס נאך אפן אסמאן הערהערען זאלל, ערסט נאכדעם דעם געשעהען, ווידר דער סולטאן איר פאם טוליטער אלס אבער-פעלדהערר אנערגענטער אנערקאנגט. דיעזעס אומשטאנדעס וועגען בעאיליטע זיך ערדער נייע סולטאן, מיט דער פייערליכען שייעדס-אומגר-שונג פערטיג צו ווערדען, אים איבער דיא גאנצע טורקישע מאכט פערפיגען צו קאנגען, בזיהער איזט ערדאך אן דעם נייען סולטאן דיא שייעדס-אומגרשונג נוכט פאללצאגען ווארדען, דיא אר-אבט הויפאן איזט, דאס אין קאנסטאנטינאפעל אין געהיימער פערא־אין עקסיסטירט, דער גענען דאס לעבען דעם וועגען סולטאנס זיך פערשווארען האט. שאן אלס האסאן דען בעקאנגטען מוים-טער-מארד פערא־בטע, פערשווארעטע מאן דאס אייגע געהיימע גזעזלשאפט עקסיסטירט, וועלכע גיס אומשטירצען אללעס בעשטעהענדען זיך פער-שווארען האט. ווידעס זיך מעהר אלס 300 פער-וואגטן, וועלכע פאלאסט-וועגע דעס ערמאדע-טען סולטאנס ווארען, פערהאפטעט ווארדען, דיא אללע אים פערהאפטע זיך, אן דיעזער פערשווא-ריגן טהייל־נעהמען, דעסהאלב ווידר דער סולטאן אומגער עגסטרלעבע, אונד דיעזער וואגט עס נוכט מעהר, זיך צו צייגען, עס שטעללטע זיך הע-ים, דאס דיא מאשעע (טורקישע קריעגס), אן וועלכער דיא שייעדס-אומגרשונג אן דעם נייען סולטאן פאללצאגען ווארדען זאללטען, אונטער-האלטע אונד מיט פוליער אנגעפיללט ווארדע, אים אים איינגעלוקע דער פייערליכקייט אין דיא דיפפ וועגעגען צו ווערדען. דיא צאהל דער פערשווארע זיך אים צוגעהמען בעגריפפען, אונד עס האבען זיך נוכט לייגען, דאסס דאס לעבען מי-דאס אין געפאהר שוועבט.

(אין פרייס שיעד שפיאן.) דיעזער מאנג ווארדע אין מאנן ביא קאמאן

נאך 377 שטיק, ווארנעטער פאן דען אלטען ריעזענ-בוممען בלאס פיגה ווארען. ווא עס שיינט, זינד אللא דיא «עדערן דעס לבנין» אים איסשטער-בען בעגריפפען.

דיא נייעסטען קריעגס-נאכריכטען.

זייט דער שלאכט בייא יאוואר איזט נאך מיינע בעריכטענדע שלאכט געלייפערט וואר-דען. אבער דען זיעג דער טורקען בייא יאוואר ווידר נאך פאלגענדעס געמעלדעט: דיא סערבען פערלאדען 1500 מאנן, 476 הינטערלאדער-געוועהר, 40 פיللווער-קאדען אונד נאך מעהרערעס קריעגס-מאטעריאל. דער פלאן דער סערבען בייא יאוואר וואר, דער מאנטעגעגרישען ארמעע עגטגעגענגע-קאممען אונד זיך מיט איהר צו פערבינדען. (יאוואר ליעגט אן דער זיד-גרענצע סערביענס, וועלכעס דער זיד-גרענצע שמאלען טורקישען לאנד-שטייך פאן מאנטענעגרא געגרענצט איזט.) — פאן סער-בישער זייטע ווידר אבער טעלעגראפירט, דאס דער זיעג דער טורקען בייא יאוואר אייגע לייגע ווא שלאכט ווא וואהל בעריכטעט, אבער קיינער לאנגנט אייגען זיעג ערריינגען. (גיך) ווען סערבען זולבסט געשטעהט, דאס עס קיינען זיעג ערריינ-גען האט, זא מוס עס וואהרשיינליך דאך אייגע גיעדערלאגע ערלייטען האבען.) — פערזיעד מעל-דעט אייגע טורקישע דעפעשע, דאס בייא פאר-נאריצא (אים זיד-אסטען פאן מאנטענגרא) 300 מאנ-טענגרינער געגאדטעט ווארדען, אוידר פאהנען-טראגער אוס אייד טאדט.

אייגע פרייאט-דעפעשע אוס קאנסטאנטינא-פעל מעלדעט, דאס מאן דארט טראטען דער גע-מעלדעטען זיעג דאך נאך אומסער אייגע גיע-דערלאגע דער טורקען בעפיהרטעט. דיא דארטי-גען מאגאזאלישען אייגאהנער פיהרטען, דאס דיא טורקען אוידרען צאהלען, גיגען דיא סערבען אן דיא אייסלאסען ווארדען, וועסהאלב דיא צייט פערטהיי-דיגונג אוידרעס דעגענען אللע מאגליכען פאר-זיכטممאסרעגען טרעففען.

דיא מאנג-בלעططער זיגד עططעס וואהל מיט לאנגען אונד בריططען דעפעططען פאן קריעגס-שיא-פלאططע אططגעففللט, אבער דיא זיגד אللע אנ-דאللططע-לעططע, עס זיגד בלאס طططططط

הייט זייער מאָנעסטע איבער פֿערשידענע ווייב-טיגע אנגעלעגענהייטען בערייכט ערשטאטטעט, טיסאַ אינד ייענקהיים בעפֿינדען זיך דענן אייך בע-ריישט ווייטער הייר, פֿינאנצ-מיניסטער ס ע ל ל איזט יעראַ נאָך אין ווייען צוריקגעבליבען, אים דיא פֿערהאנדלונגען איבער דיא באנק-פֿראַגע צום אבשלוסס צו ברינגען, איבערדיעס ווילל ער פֿאַס גראַפֿען אנדראשי דאס ערגעבנים דער ריישטער-טער צייטונג-קאָוזער-צוזאַמענקנעפּ ערפֿאַהרען!

* (פֿאַליצייליכע פֿאַרזיכטס-מאַסרעגעלן פֿיר דען רוסס'-שען קאַיזער.) ווי האבען בעריישט געמעל-דעט, דאס אללע אייזענבאהן-שטאַציאָנען, ווּעלכע דער רוסישע קאַיזער ביי אַ זייער ריזיג נאָך ריי-שטאדט בעריהרען ווירד, מיליטעריש בעוועטשט איגד אנגעשפּערט ווערדען, נון ווירד אים ריי-שטאדט פֿאַס 7-טען דיעזעס פֿאַלגענדעס טעלע-גראַפֿירט: עס ווּיסמעלט הייר פֿאַן שאנדאַרמען; אים פֿראַ לאַנגטען ואַבען 30 פֿאַליציאַ-אינשפּעק-טאָרען אַ. אין עראַלאַס דעס האַנדעלס-מיניסטערס פֿערבעטעט ערדעס דען צוטריטס צום באַהנהאָפֿ, דיא גאַנצע שטעלונג דער באַהנשען נאָר-באַהן ענטלאַנג ווּאָרדען פֿאַטראַללען אייפֿגעשטעללט. זעלבסט דיא אייסערע: ריישע דער באַהנ-האָפֿ זיך דורך מיליטער שטעלונג אבגעשפּערט. דיא בעפֿאַלגערונג איזט דורך דיעזע שטעלונג איבער-וואַכונג בעשטיצט. דיא פֿאַרזיכטס-מאַסרעגעלן ווערדען זא ווייט געטרעבען, דאס זעלבסט דען בערוסס-ערשטאַטטערן דער פֿערשיעדענען צייטונגען, דיא נאָך ריישטאַדט געאַיילט זינד, דער צוטריטס אין דיא נעדיע דעס באַהנהאָפֿעס שטרענגע אינטערזיאַנט וואָרדען. מאַן זאַגט, דער רוס-סישע קאַיזער פֿרכטעט דיא באַהמען, דיא נאָכען זא ווייט דיא סערבען איהם צוריגען. דאס ער איהנען קיין גראַס-סלאַוישעס ריי' גרינדעט. דאס דיעזע פֿרכט גיכט נאָכען אינטערעסיראַנטען איזט, לאַסט זיך נכט לייגנען. דאס יא מ ו ל ע ט ש ש ערסט דיעזער מאַנג געשריעבען: מאַן מאַנג דען רוסס'-שען קאַיזער, דער פֿיר דיא סלאַוישען פֿאַלגער נכטס טרוט, עבען זא ערמאַרדען, ווי מאַן דען סילטאַן ערמאַרדעט האַט!

* (נ אַ ר ט ש אַ ק אַ פֿ'ס ה אַ ד ע ס אַ ל-ט ע ר.) אין ריישטאַדט פֿראַגטע קאַיזער פֿראַנץ יאָזעף דען רוסישען שטאַאַטס-מאַן, ווי אַ עם אירם גערעדט? דיא אנטוואָרט, דיא פֿאַן איינעם מיעפֿען זיפֿצער בעגלייטעט ווי': „ניין, ניין, מאַיעסטעט, ווי אַ עס עבען איינעם מאַנג אים אלטער פֿאַן 7 יאָהרען נאָך גערעדט האַט.“ אייר-גענעם פֿפֿלעגט נאַרשטשאַק אַזאַנסט, ווּעגן פֿאַן ווי-

פֿאַלליעטאָן.

רייכטהום אונד יודענטהום.

(33-טע פֿאָרטזעטצונג.)

„ווי? (ווי מאַראַמע לעזיי) איין אנדערער יאַלל מיט עטס איינע פֿערנאַפֿאַלע שפּעללונג נעבען? איינע פֿערנאַפֿאַלע שפּעללונג קאַן מיר קיין מענש בעטען, דיא דאַן אונד מיט איר מיר ניט אדרייען נעבען, אונד איינע יאַלבע שפּעללונג האַבען ווי שיינסטען אַללע איינגע-נאַגטען, אַבגלייך ווי קיינע נאַפֿען אונד פֿרכטען נעהיר-אַטען דאַבען, אונד דאַנען דאַבען אַללע אידען אַפֿאַר-ווּיסען לאַנגע איין אַהנע טעבעל. עס קאַן אידען אונד נכטס שאַדען, ווען דיא ווי דאס בעדענקען, דען דיא נעהאַרען דאַך צו אונדען אנפֿעריוואַנדטען, אונד איהרע יעגענע לאַנגען דיא דאס איין נכטס אַפֿ נעגען ווידערפֿאַלען.“

„עס ווּעגט מיר לייבער (אנטר דער הויטשפּעלד), דען דיא, נעגעהרטע פֿרייא, עס זעלבסט טהון, מאַנטען, א י ר ע ר דיא אַרטע ווידען בייא מיינער יעגענע נכטס ווי-קינגס-לאַן בעלייבען.“

„דיא יאָהל, אבער דאַן מיסטע איר זעלבסט איהרע יעגענע אייפֿגעבען אונד מיט אייער נאַפֿען מילטעד-מאַכט צו מיר בייגען לאַסען, דען איהר אייגענע ווילל דאַן מיר אידרע מאַכטע נעמאַלס בעווּסט. איר לאַנגטע בייגאַרע זאַגען, דיא מיידעס מיר אבגעטרעטען, דיא ווייבס מיר אידע-אַלד איס.“

„יעגענע עדלאַטעטע אונד ווכטע נאָך אייגער אידערע.“

„ניין, ניין, איר ווייס, דיא וואַללען ווי אנגעשולדיגען,

נעס אַלטער דיא רעדע איזט, רעכט לוסטיגע ווייטע צו מאַכען. אין דייבער רוסישער ווּעלט, דער מיט איהם גאַלד-געשעפֿטע צו מאַכען פֿפֿלעגטע, ריכ-טעטע אן דענגעלבען אינסט דיא פֿראַגע: „איר ווּיסט ער אין זא האַהעס אַלטער ערייכט האַט? (במה הארבת ימים?) נאַרטשאַקאָף ערווידערטע העבעלנד: אין שטאַאַטס-מאַנ, דער אַללע ווּעלט ביי אַ דער נאַזע הערפֿפֿהרט, דאַרף יא איר דען „מלאך המות“ אים 10—20 יאָהרע בעטרעגען!

* (א ו נ ג א ר י ש ע ג ע נ ע ר אַ ל ע אין ד ע ר ט ר ק ע י.) ווי האבען בעריישט פֿאַר קורצעס דיא מעלדונג געבראַכט, דאס גענעראַל קלאַפּקא אין טרקישע דיענסטע געטרעטען איזט, אים דער טרקייא אים קאַמפֿפּפּלאַץ געגען זאַפֿעלע פֿיינדע הילפֿע צו לייסטען. נון ווירד אים קאַנס-טאַנטינאָפּעל ערכטעט, דאס גענעראַל קלאַפּקא בעמיהט איזט, נאָך פֿעלט האַנדעל-גענעראַל דיא שאַן אין דען יאָהרען 1848—1849 זוהמפֿאַלל גע-קעמפֿפּפּט, נאָך דער טרקייא צו בעזיעגען. האַבסט אינטערעסאַנט איזט דיא מעלדונג, דאס זעלבסט דער בעריהמטע אַרטהור גראַף פֿון ווידערקאַפּ-קאַ צום אינטרשטען אין טרקישע דיענסטע בע-אַנגען ווּאָרדע. נאַרגיי איזט ווידר ווּיגע צאַהלרי-בען אונד גלעגענהייטען דיעזע געגען דיא עסטער-ריכישען אַרמעען ווּעהרענד דעס אונגאַרישען פֿרייהייטס-קריעגעס אין נאַגען אייראָפּאַ בעריהמט גע-וואָרדען. עסטע דער רוסישען אַרמעע געגען-אַבער זאַה ער זיך גענאַהטהון, ביי דיא וואַלאַאַט דיא וואַפֿפֿען צו שטרעקען. דיעזער מאַן זאַלל נון אין טרקישע דיענסטע טרעטען! געגען דיא סערבען, מאָנטענעגרינער, הערצעגאָווינער ווידר נאַרגיי גע-ווּיס דיעגען. מ'שט זיך ווּעהר רוסלאַנד אין דיעזען קאַמפֿפּ אין, דאַן שטעהטס אַללערדינגס צו בע-פֿרכטען, דאס נאַרגיי אנגעזכטס אייער רוסס'-שען אַרמע ווּעהרע דיא וואַפֿפֿען שטרעקען קאַנס-טע. האַבסט בעריכטענד איזט בייא דעס גאַנצען פֿאַלגענדער אינשטאַנד: רוסלאַנד אונד עסטער-ריכ-אונגאַרן פֿערזוכען אַללער ווּעלט, דען גענעגי-ווּערטיגען פֿאַרגעגען אין דער טרקייא גענשעדען פֿערזע בלייבען צו ווּאַללען. טאַדטצרעגען מיט פֿיל-שען טרקישען לאַנדע א נ נ א ר י ש ע, אים סערבישען לאַנדע הינגעגען ר ו س س ו ש ע גע-נעראַלע, ווּעלכע אַלזא אייגער לאַיזער מיט דעס רוסישען לאַיזער אין ריישטאַדט זאַעבען אייג-אַנדער ד י א ה ע נ ד ע ר ד ר י ק ע ן — בע-גרייפֿען ווּיל אונטען אין דער טרקייא אונגאַרישע אונד רוסישע אַפֿפֿיציערע אייגאַנדער מיט פֿיל-ווּעל אונד בליאַ — דיא פֿאַלגישען ווּעהרענדע-סע אין אונדער צייט בעטען נאָר פֿיעל קאַ-מישעס — (אבערזעגעס וואַללען מאַנכע בלעטטער

דען אינטרישע אונגאַרישער אַפֿפֿיציערע אין טר-קישע דיענסטע אין אבערדע שטעללען.)

* (ד י א ס ע ר ב י ש ע ק ע ק ה י ט.) האַט זיך אין אייגע אינטערדיגע „קריעסבריי-אַ פֿעריאנדעלט, וואָ ווּיר בעריישט געמעלדעט, ווּאַ-רע פֿאַר אייגענען מאַנען פֿאַן סערבישער זייטע אייף דאס דאַמפֿפּפּ-שיפֿ טיסאַ געשאַפֿפֿען, ווּעלכעס דען אייר האַרט בעשעריגט ווּאָרדע. דיא עס-טערריייב-אונגאַרישע רעגיערונג פֿאַרדערטע פֿיר דיעזע בעליידיגונג פֿאַן דער סערבישען רעגיערונג פֿאַללע געגענטהאַלטונג. אונד ווּאַס טהאַט נון דיא „גראַס-מיליציע“ סערבישע רעגיערונג? דיא באַט אין אינטערדיגסטער ווּייזע אים „גיטיגע עגטשלד-גונג“ פֿיר דיא בעגאַנגענע קעקהייט. אונטערע רעגיע-רונג ווּאַר נאַטירליך מיט דיעזער „בעגטעלדיאַ אים עגטשלדיגונג“ נכט צופֿריעדען. דיא זאַנדטע דאַ-הער צווּיאַ אַגאַנטער-שיפֿפֿ נאָך סעמלין, אים נאַט-הגעגאַללס דיא קעקען העלדען אין בעלגראַד אין „דרר אין“ צו לעדיגען. אבערדיעס ווּאָרדען אינ-זערעס געזאַנדטען אין בעלגראַד, דעס פֿרייסטען ווּרעדע, צווּיאַ קאַנאַנען מיליטער הינגעטער גע-זעגרעט, אים נאָך נאַטשטעגרינגטיי אינער דיעזעל-בען פֿערפֿיגען צו קאַנגען. זעהר בעצייבנעגד פֿיר דען אינגאַרישען סערבישען אינגאַרן-דאַס איזט פֿאַלגערער אינשטאַנד: דיא סערבישע רעגיערונג האַט געמעלד דיא דאַנגיי-דאַמפֿפּ-שיפֿפֿסאַפֿהרט-געוועללשאַפֿט עריזבט אידרע אבייעדס פֿון אונדען שיפֿפֿ אנשאַאַטס מיט א נ נ א ר י ש ע ן — מיט עסטערריייכישען פֿאַהנען פֿערזעהען צו וואַל-לען. דאַס הייסט זאַפֿיעל: דאַס שיפֿ טיסאַ וואַר-דע בלאַס דעס האַלב אנגעשאַפֿפֿען, ווּיל עס איינע א נ נ ר י ש ע פֿאַהנע האַטטע! אייך גוט! „ווּען אבער דיא סערבישע רעגיערונג פֿאַר דער אונגאַרישען פֿאַהנע קיינע אכטונג האַט, זא דריפֿטע זעלבע פֿאַר דען אונגאַרישען אַגאַנטער-שיפֿפֿען דען דאַר אייגען אדרעגטליכען רעשפּעקט בעראַמטען!

(ד ע ר ב ע ר אַ נ נ ס - צ י-ש ט אַ נ ד.) א י ן ס ע ר ב י ש ן. אים בעל-גראַד ווּיר הערבער פֿאַלגעדעס בעריכטעט: דער בעלאַגערונגס-צוסטאַנד איזט זא שטרענג, דאַס נאָך זאַנגגע-אונטערגאַנג גיעמאַנד זיך אייף דער גאַסטע צייגען דאַרף. דיא בירגע-ראַנגע איזט פֿערשטעללט וואָרדען, דיא פֿעסטונגס-טהאָרע ווּע-דען שאַ אים ד אידר אבגעדע געשפּערדט. דער פֿראַמענאַדע-פֿלאַטץ, ווּעלכער נעבען דער פֿעס-טונג געלעגען איזט, דאַרף פֿאַן נעמאַנדעס בע-טרעטען ווּעדען. — דאַס האַט דאַס סערבישע פֿאַלק פֿאַן דעס באַללען בריעגע.

(ד י א ט ר ק י ש ע ן ג י ס ט ל י-ב ע נ ש ט ד ע נ ד ע ן א נ נ ט ע ר ווּ א פֿ-

נוס איך פֿערזיכע דער יעגענע אַללעס, פֿיר מאַרגען מיט-מאַג ווּיר דיא געלאַדען, אונד דא דריפֿען דיא שאַן אים דאַפֿלקייט מיינע איינלאַדונג נכט צוריקצוזאָגען, אדער אַ-מאַנס אונד אַלס אַנדערע אין אַ אַנדערע אין אַ אַנדערע אין אַ